BOLLETTINO UFFICIALE
DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL
DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

FUNZIONARIO TITOLARE DI PPR SOPHIE DOMAINE REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA 17.11.2026 09:23:47 GMT+01:00

Aosta, 17 novembre 2026

Région Autonome Vallée d'Aoste
Regione Autonoma Valle d'Aosta

Aoste, le 17 novembre 2026

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Dipartimento legislativo, servizi di prefettura e patrimonio.
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Département législatif, services de préfecture et patrimoine
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione http://www.regione.vda.it, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1er janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région http://www.regione.vda.it est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3917 a pag. 3919

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ... ___
Leggi e regolamenti ... ___
Corte costituzionale ... ___
Atti relativi ai referendum ... ___

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ... 3920
Atti degli Assessori regionali ... 3922
Atti del Presidente del Consiglio regionale ... ___
Atti dei dirigenti regionali ... 3925
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ... ___
Avvisi e comunicati ... 3934
Atti emanati da altre amministrazioni ... 3934

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ... 3936
Bandi e avvisi di gara ... ___

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3917 à la page 3919

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ... ___
Lois et règlements ... ___
Cour constitutionnelle ... ___
Actes relatifs aux référendums ... ___

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ... 3920
Actes des Assesseurs régionaux ... 3922
Actes du Président du Conseil régional ... ___
Actes des dirigeants de la Région ... 3925
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ... ___
Avis et communiqués ... 3934
Actes émanant des autres administrations ... 3934

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ... 3936
Avis d'appel d'offres ... ___

Impaginazione grafica a cura di PROGRESSO 3 - Via XX Settembre, 64/66 - 50129 Firenze

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 13 agosto 2026, n. 429.

Concessione di derivazione d'acqua, per anni trenta, a favore dei signori Jean Noël Origone, Simone Origone, Ivan Origone e Annalisa Origone della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione d'acqua, dalla sorgente sita in località Fate Nere con opera di presa ubicata sul terreno distinto al foglio 20, mappale 22, del N.C.T del comune di Ayas, ad uso domestico (assimilabile al potabile) ed irriguo a servizio dell'immobile di proprietà.

pag. 3920

Decreto 13 ottobre 2026, n. 522.

Concessione, per anni trenta, in favore della Società Autostrade Valdostane – SAV s.p.a., con sede a Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Breuil del Comune di Nus, ad uso irriguo, industriale e antincendio, a variante della concessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 81 del 2 marzo 2020.

pag. 3921

Decreto 22 ottobre 2026, n. 543.

Nomina della sig.ra Rossella Noussan in sostituzione del sig. Giulio Vuillermoz quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

pag. 3921

Decreto 22 ottobre 2026, n. 544.

Nomina del sig. Gian Luca Vigon in sostituzione del sig. Giovanni Faraone quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

pag. 3922

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Decreto 19 ottobre 2026, prot. n. 10878/T.

Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2025-2028. Modifica composizione.

pag. 3922

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 429 du 13 août 2026,

accordant, pour trente ans, à MM. Jean Noël, Simone et Ivan Origone, ainsi qu'à Mme Annalisa Origone, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Fate Nere, par le biais de l'ouvrage de prise situé sur le terrain inscrit à la feuille 20, parcelle 22, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Ayas, à usage domestique (assimilable à l'usage potable) et d'irrigation, pour la desserte de l'immeuble dont ils sont propriétaires, sur la base de la demande de reconnaissance du droit y afférent.

page 3920

Arrêté n° 522 du 13 octobre 2026,

accordant, pour trente ans, à *Società Autostrade Valdostane - SAV SpA*, dont le siège est dans la commune de Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé au Breil, dans la commune de Nus, à usage d'irrigation, industriel et pour la lutte contre les incendies, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 81 du 2 mars 2020.

page 3921

Arrêté n° 543 du 22 octobre 2026,

portant nomination de Mme Rossella Noussan en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Giulio Vuillermoz.

page 3921

Arrêté n° 544 du 22 octobre 2026,

portant nomination de M. Gian Luca Vigon en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Giovanni Faraone.

page 3922

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT AU TOURISME, AUX SPORTS ET AU COMMERCE

Arrêté n° 10878/T du 19 octobre 2026,

portant modification de la composition de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2025-2028.

page 3922

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 21 ottobre 2026, n. 16.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1155 del 15.07.2025 "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi dal 16 al 17 aprile 2025 nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta". Prime misure economiche di immediato sostegno - ex art. 25, c.2, lett. C) del d.lgs. 1/2018 - seconda tornata liquidazioni.

pag. 3925

Decreto 20 ottobre 2026, Rep. n. 3393

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo a favore del Comune di Morgex (C.F. 00116460072), con sede in Morgex (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari alla realizzazione dei lavori di mitigazione del rischio idrogeologico del torrente Arpy, in Comune di Morgex (Vallée d'Aoste), e contestuale determinazione della indennità provvisoria, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 3928

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E POLITICHE CREDITIZIE

Provvedimento dirigenziale 15 ottobre 2026, n. 5209.

Avvio delle attività di elaborazione informatizzata degli avvisi di accertamento relativi alla tassa automobilistica regionale per l'anno d'imposta 2024 e conseguente inibizione della riscossione spontanea.

pag. 3932

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 19 ottobre 2026, n. 5308.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a quattro stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "Le Mallet", di Courmayeur.

pag. 3933

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 3934

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 16 du 21 octobre 2026,

portant deuxième liquidation des premières aides visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 et relatives aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 16 et 17 avril 2025, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État n° 1155 du 15 juillet 2025.

page 3925

Acte n° 3393 du 20 octobre 2026,

portant expropriation et constitution d'une servitude légale au profit de la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072) relativement aux biens immeubles nécessaires aux travaux de réduction du risque hydrogéologique de l'Arpy, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 3928

ASSESSORAT AU BUDGET, AUX FINANCES ET AUX POLITIQUES DU CRÉDIT

Acte du dirigeant n° 5209 du 15 octobre 2026,

portant engagement des activités de traitement informatisé des avis de constatation relatifs à la taxe automobile régionale au titre de l'année d'impôt 2024 et retrait de la procédure de recouvrement spontané.

page 3932

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 5308 du 19 octobre 2026,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière *Le Mallet* de Courmayeur dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

page 3933

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT AUX OUVRAGES PUBLICS, AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n. 12/2009, art. 20).

page 3934

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3934

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3934

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Istruttore tecnico da assegnare alla Struttura Patrimonio storico artistico e gestione siti culturali del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

pag. 3936

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 funzionari (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Archeologo da assegnare alla Struttura Patrimonio archeologico e restauro beni monumentali del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

pag. 3938

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 4 funzionari (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Restauratore da assegnare nell'ambito del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

pag. 3941

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2026/2029.

pag. 3944

AZIENDA USL VALLE D' AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici - appartenenti all'Area Medica e delle Specialità Mediche - Disciplina di Ematologia, da assegnare alla S.C. "Medicina Interna", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3944

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie/position D : cadre), à affecter à la structure régionale « Patrimoine historique et artistique et gestion des sites culturels » du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

page 3936

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux archéologues (catégorie/position D : cadres), à affecter à la structure régionale « Patrimoine archéologique et restauration des biens monumentaux » du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

page 3938

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre restaurateurs (catégorie/position D : cadre), à affecter au Département régional de la surintendance des activités et des biens culturels.

page 3941

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Liste d'aptitude de concours externe, sur épreuves, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en médecine générale 2026/2029.

page 3944

AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE DE LA VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Hématologie »), à affecter à la structure complexe « Médecine interne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3944

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 13 agosto 2026, n. 429.

Concessione di derivazione d'acqua, per anni trenta, a favore dei signori Jean Noël Origone, Simone Origone, Ivan Origone e Annalisa Origone della domanda di riconoscimento del diritto di derivazione d'acqua, dalla sorgente sita in località Fate Nere con opera di presa ubicata sul terreno distinto al foglio 20, mappale 22, del N.C.T del comune di Ayas, ad uso domestico (assimilabile al potabile) ed irriguo a servizio dell'immobile di proprietà.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa ai signori Jean Noël Origone, Simone Origone, Ivan Origone e Annalisa Origone, in qualità di eredi del signor Domenico Origone, il riconoscimento del diritto di derivazione dalla sorgente sita in località Fate Nere con opera di presa ubicata sul terreno distinto al foglio 20, mappale 22, del N.C.T del comune di Ayas, tutto l'anno, in moduli massimi 0,01 e moduli medi annui 0,008, per volume medio annuo di 0,08 m³, ad uso domestico (assimilabile al potabile) ed irriguo, a servizio dell'immobile di proprietà dei signori Origone.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 8812 in data 3 agosto 2026.
Per l'uso domestico (assimilato al potabile) e per l'uso irriguo della derivazione non è dovuto alcun canone, essendone l'utilizzo in argomento esente, a termini dell'articolo 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio e ambiente è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 agosto 2026

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 429 du 13 août 2026,

accordant, pour trente ans, à MM. Jean Noël, Simone et Ivan Origone, ainsi qu'à Mme Annalisa Origone, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la source située à Fate Nere, par le biais de l'ouvrage de prise situé sur le terrain inscrit à la feuille 20, parcelle 22, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Ayas, à usage domestique (assimilable à l'usage potable) et d'irrigation, pour la desserte de l'immeuble dont ils sont propriétaires, sur la base de la demande de reconnaissance du droit y afférent.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1er

Sans préjudice des droits des tiers, MM. Jean Noël, Simone et Ivan Origone, ainsi que Mme Annalisa Origone, en qualité d'héritiers de M. Domenico Origone, ont le droit de dériver, par concession, de la source située à Fate Nere, par le biais de l'ouvrage de prise situé sur le terrain inscrit à la feuille 20, parcelle 22, du nouveau cadastre des terrains de la commune d'Ayas, tout au long de l'année, 0,01 module d'eau au maximum et 0,008 module d'eau en moyenne par an, correspondant à 0,08 m³ en moyenne par an, à usage domestique (assimilable à l'usage potable) et d'irrigation, pour la desserte de l'immeuble dont ils sont propriétaires.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8812 du 3 août 2026.
Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage domestique (qui est assimilé à l'usage potable) et d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 août 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 13 ottobre 2026, n. 522.

Concessione, per anni trenta, in favore della Società Autostrade Valdostane – SAV s.p.a., con sede a Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Breuil del Comune di Nus, ad uso irriguo, industriale e antincendio, a variante della concessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 81 del 2 marzo 2020.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore della Società Autostrade Valdostane – SAV s.p.a., la concessione di derivazione d'acqua, anche ad uso irriguo, durante tutto l'anno, dal pozzo ubicato in località Breuil del comune di Nus, nella misura complessiva, compreso l'uso industriale e antincendio, di moduli massimi 0,15 (corrispondenti a 15 l/s) e moduli medi annui 0,0025 (corrispondenti a 0,25 l/s) pari ad un volume annuo totale di 7.884 mc, a variante della derivazione assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 81 del 2 marzo 2020. La superficie irrigata è pari a circa 700 m² di area di proprietà della SAV s.p.a. e a circa 1.100 m² di area di proprietà del comune di Nus.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la scadenza della concessione è fissata al 1° marzo 2050, data di scadenza della concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 81/2020, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 10991 del 25 settembre 2026.
Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 13 ottobre 2026

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 522 du 13 octobre 2026,

accordant, pour trente ans, à *Società Autostrade Valdostane - SAV SpA*, dont le siège est dans la commune de Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé au Breil, dans la commune de Nus, à usage d'irrigation, industriel et pour la lutte contre les incendies, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 81 du 2 mars 2020.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1er

Sans préjudice des droits des tiers, *Società Autostrade Valdostane – SAV SpA* est autorisée à dériver tout au long de l'année du puits situé au Breil, dans la commune de Nus, à usage d'irrigation, industriel et pour la lutte contre les incendies, 0,15 module d'eau (15 l/s) au maximum et 0,0025 module d'eau (0,25 l/s) en moyenne par an, correspondant à 7 884 m³ au total par an, à titre de modification de l'autorisation accordée par l'arrêté du président de la Région n° 81 du 2 mars 2020. Les zones irriguées dont *SAV SpA* et la Commune de Nus sont propriétaires ont respectivement une surface de 700 m² environ et de 1 100 m² environ.

Art. 2

L'autorisation en question est accordée jusqu'au 1er mars 2050, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 81/2020, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 10991 du 25 septembre 2026.
Pour ce qui est de l'usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 13 octobre 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 22 ottobre 2026, n. 543.

Nomina della sig.ra Rossella Noussan in sostituzione del sig. Giulio Vuillermoz quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 543 du 22 octobre 2026,

portant nomination de Mme Rossella Noussan en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Giulio Vuillermoz.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

decreta

1. la nomina della sig.ra Rossella Noussan, nata a Aosta (AO) il 31 ottobre 1992, in qualità di consigliere del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore "servizi alle imprese" in sostituzione del sig. Giulio Vuillermoz;

2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 ottobre 2026

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Omissis

arrête

1. Mme Rossella Noussan, née le 31 octobre 1992 à Aoste, est nommée membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales en tant que représentante du secteur des services aux entreprises et en remplacement de M. Giulio Vuillermoz.

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 octobre 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 22 ottobre 2026, n. 544.

Nomina del sig. Gian Luca Vigon in sostituzione del sig. Giovanni Faraone quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la nomina del sig. Gian Luca Vigon, nato a Aosta (AO) il 6 novembre 1980, in qualità di consigliere del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore "credito e assicurazioni" in sostituzione del sig. Giovanni Faraone;

2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 ottobre 2026

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 544 du 22 octobre 2026,

portant nomination de M. Gian Luca Vigon en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Giovanni Faraone.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. M. Gian Luca Vigon, né le 6 novembre 1980 à Aoste, est nommé membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales en tant que représentant du secteur du crédit et des assurances et en remplacement de M. Giovanni Faraone.

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 octobre 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Decreto 19 ottobre 2026, prot. n. 10878/T.

Consulta regionale per lo sport per il quadriennio olimpico 2025-2028. Modifica composizione.

L'ASSESSORE REGIONALE AL TURISMO, SPORT E COMMERCIO

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT AU TOURISME, AUX SPORTS ET AU COMMERCE

Arrêté n° 10878/T du 19 octobre 2026,

portant modification de la composition de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2025-2028.

L'ASSESSEUR RÉGIONAL AU TOURISME, AUX SPORTS ET AU COMMERCE

Omissis

decreta

1. di nominare quali componenti della Consulta regionale per lo sport per il quadriennio Olimpico 2025-2028:

    1. il Sig. Alex BRUNOD, Rappresentante degli enti locali della Valle d'Aosta - CPEL;
    2. il Sig. Albert CHATRIAN, Responsabile regionale Federazione Italiana Sport Invernali (ASIVA - Comitato valdostano FISI);
    3. il Sig. Luca D'ORIA, Responsabile regionale Federazione Italiana Sport Equestri (FISE);
    4. il Sig. Alessandro FORNACIARI, Responsabile regionale Federazione Italiana Badminton (FIBa);
    5. il Sig. Piercarlo LUNARDI, Responsabile regionale Comitato Italiano Paralimpico (CIP);
    6. la Sig.ra Genny VACCHIERO, Responsabile regionale Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI).

2. Di dare atto che a decorrere dalla data del presente decreto la Consulta regionale per lo sport di cui all'articolo 15 della legge regionale 1° aprile 2004, n. 3, presieduta dall'Assessore regionale al turismo, sport e commercio, risulta così composta:

    1. Daniela AGOSTINI, Dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - Disciplina di medicina dello sport;
    2. Marco OTTONELLO, Dirigente regionale competente in materia di politiche sociali;
    3. Jean DONDEYNAZ, Presidente del Comitato regionale del CONI della Valle d'Aosta;
    4. Marina FEY, Coordinatore del Dipartimento Sovraintendenza agli studi;
    5. Ettore VIERIN, Responsabile regionale Automobile Club d'Italia (ACI);
    6. Lorenzo BRYER, Responsabile regionale Aero Club Italia (AeCI);
    7. Piercarlo LUNARDI, Responsabile regionale Comitato Italiano Paralimpico (CIP);
    8. Cristiana MARTINETTO, Responsabile regionale Federazione Arrampicata Sportiva Italiana (FASI);
    9. Mirko VOYAT, Responsabile regionale Federazione Ciclistica Italiana (FCI);
    10. Genny VACCHIERO, Responsabile regionale Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI);
    11. Mauro MONGIOVETTO, Responsabile regionale Federazione Italiana Bocce (FIB);
    12. Alessandro FORNACIARI, Responsabile regionale Federazione Italiana Badminton (FIBa);
    13. Jean Claude BALLA, Responsabile regionale Federazione Italiana Baseball e Softball (FIBS);
    14. Mauro CROSIO, Responsabile regionale Federazione Italiana Canoa Kayak (FICK);
    15. Daniele PALLU, Responsabile regionale Federazione Italiana Cronometristi (FICr);
    16. Liana CALVESI, Responsabile regionale Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL);
    17. Alex ASCENZI, Responsabile regionale Federazione Italiana Discipline Armi Sportive e Cinofilia Sportiva (FIDASC);

Omissis

arrête

1. Les personnes suivantes sont nommées membres de la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2025-2028 :

    1. Alex BRUNOD, représentant des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;
    2. Albert CHATRIAN, responsable régional de la *Federazione Italiana Sport Invernali (FISI - Comitato valdostano ASIVA)* ;
    3. Luca D'ORIA, responsable régional de la *Federazione Italiana Sport Equestri (FISE)* ;
    4. Alessandro FORNACIARI, responsable régional de la *Federazione Italiana Badminton (FIBa)* ;
    5. Piercarlo LUNARDI, responsable régional du *Comitato Italiano Paralimpico (CIP)* ;
    6. Genny VACCHIERO, responsable régionale de la *Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI)*.

2. À compter de la date du présent arrêté, la Conférence régionale des sports au titre de l'olympiade 2025-2028 visée à l'art. 15 de la loi régionale n° 3 du 1er avril 2004, présidée par l'assesseur régional au tourisme, aux sports et au commerce, est composée comme suit :

    1. Daniela AGOSTINI, médecin (dirigeante) appartenant au secteur « Médecine et spécialités médicales - discipline « Médecine du sport » ;
    2. Marco OTTONELLO, dirigeant régional compétent en matière de politiques sociales ;
    3. Jean DONDEYNAZ, président du Comité régional du CONI de la Vallée d'Aoste ;
    4. Marina FEY, coordinatrice du Département de la surintendance des écoles ;
    5. Ettore VIÉRIN, responsable régional de l'*Automobile Club d'Italia (ACI)* ;
    6. Lorenzo BRYER, responsable régional de l'*Aero Club Italia (AeCI)* ;
    7. Piercarlo LUNARDI, responsable régional du *Comitato Italiano Paralimpico (CIP)* ;
    8. Cristiana MARTINETTO, responsable régionale de la *Federazione Arrampicata Sportiva Italiana (FASI)* ;
    9. Mirko VOYAT, responsable régional de la *Federazione Ciclistica Italiana (FCI)* ;
    10. Genny VACCHIERO, responsable régionale de la *Federazione Ginnastica d'Italia (FGdI)* ;
    11. Mauro MONGIOVETTO, responsable régional de la *Federazione Italiana Bocce (FIB)* ;
    12. Alessandro FORNACIARI, responsable régional de la *Federazione Italiana Badminton (FIBa)* ;
    13. Jean Claude BALLA, responsable régional de la *Federazione Italiana Baseball e Softball (FIBS)* ;
    14. Mauro CROSIO, responsable régional de la *Federazione Italiana Canoa Kayak (FICK)* ;
    15. Daniele PALLU, responsable régional de la *Federazione Italiana Cronometristi (FICr)* ;
    16. Liana CALVESI, responsable régionale de la *Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL)* ;
    17. Alex ASCENZI, responsable régional de la *Federazione Italana Discipline Armi Sportive e Cinofilia Sportiva (FIDASC)* ;

18. Andrea BONATTI, Responsabile regionale Federazione Italiana Golf (FIG);
19. Marco ALBARELLO, Responsabile regionale Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC);
20. Paolo BARESI, Responsabile regionale Federazione Italiana Giuoco Handball (FIGH);
21. Sonia SOPRANZI, Responsabile regionale Federazione Italiana Hockey (FIH);
22. Christian GROSSI, Responsabile regionale Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arti Marziali (FIJLKAM);
23. Paolo FAZARI, Responsabile regionale Federazione Italiana Nuoto (FIN);
24. Sara FAVRE, Responsabile regionale Federazione Italiana Pallacanestro (FIP);
25. Jean Marie TRUFFA, Responsabile regionale Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV);
26. Flavio SERRA, Responsabile regionale Federazione Italiana Pesistica (FIPE);
27. Claudio BLANC, Responsabile regionale Federazione Italiana Pesca Sportiva e attività subacquee (FIPSAS);
28. Rossana Manuela AQUADRO, Responsabile regionale Federazione Italiana Rugby (FIR);
29. Fiammetta MANNI, Responsabile regionale Federazione Italiana Scherma (FIS);
30. Mauro FAGGION, Responsabile regionale Federazione Italiana Sport Biliardo e Bowling (FISBB);
31. Luca D'ORIA, Responsabile regionale Federazione Italiana Sport Equestri (FISE);
32. Andreina BORIO, Responsabile regionale Federazione Italiana Sport del Ghiaccio (FISG);
33. Albert CHATRIAN, Responsabile regionale Federazione Italiana Sport Invernali (ASIVA - Comitato valdostano FISI);
34. Piergiorgio OTTENGA, Responsabile regionale Federazione Italiana Tennis e Padel (FITP);
35. Sergio ABBADESSA, Responsabile regionale Federazione Italiana Tiro con l'Arco (FITARCO);
36. Marco BIANCHI, Responsabile regionale Federazione Italiana Tiro a Volo (FITAV);
37. Paolo LENTINI, Responsabile regionale Federazione Italiana Tennistavolo (FITeT);
38. Maria VISCIO, Responsabile regionale Federazione Italiana Triathlon (FITri);
39. Davide LOMBARDI, Responsabile regionale Federazione Motociclistica Italiana (FMI);
40. Gian Luca TIMOSSI, Responsabile regionale Federazione Pugilistica Italiana (FPI);
41. Andrea DALL'AGLIO, Responsabile regionale Unione Italiana Tiro a Segno (UITS),
42. Piermauro REBOULAZ, Rappresentante Club Alpino Italiano Valle d'Aosta;
43. Guido THEODULE, Rappresentante Federachon Esport Nohtra Tera (FENT);
44. Massimo BETEMPS, Rappresentante Associazione Sportiva Dilettantistica Valdostana Martze a Pià (ASDVMAP);
45. Ramira BIZZOTTO, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Associazione Centri Sportivi Italiani" (ACSI);
46. Paolo PIFFARI, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Associazione Italiana Cultura Sport" (AICS);

18. Andrea BONATTI, responsable régional de la *Federazione Italiana Golf (FIG)* ;
19. Marco ALBARELLO, responsable régional de la *Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC)* ;
20. Paolo BARESI, responsable régional de la *Federazione Italiana Giuoco Handball (FIGH)* ;
21. Sonia SOPRANZI, responsable régionale de la *Federazione Italiana Hockey (FIH)* ;
22. Christian GROSSI, responsable régional de la *Federazione Italiana Judo Lotta Karate Arti Marziali (FIJLKAM)* ;
23. Paolo FAZARI, responsable régional de la *Federazione Italiana Nuoto (FIN)* ;
24. Sara FAVRE, responsable régionale de la *Federazione Italiana Pallacanestro (FIP)* ;
25. Jean Marie TRUFFA, responsable régional de la *Federazione Italiana Pallavolo (FIPAV)* ;
26. Flavio SERRA, responsable régional de la *Federazione Italiana Pesistica (FIPE)* ;
27. Claudio BLANC, responsable régional de la *Federazione Italiana Pesca Sportiva e attività subacquee (FIPSAS)* ;
28. Rosanna Manuela AQUADRO, responsable régionale de la *Federazione Italiana Rugby (FIR)* ;
29. Fiammetta MANNI, responsable régionale de la *Federazione Italiana Scherma (FIS)* ;
30. Mauro FAGGION, responsable régional de la *Federazione Italiana Sport Biliardo e Bowling (FISBB)* ;
31. Luca D'ORIA, responsable régional de la *Federazione Italiana Sport Equestri (FISE)* ;
32. Andreina BORIO, responsable régionale de la *Federazione Italiana Sport del Ghiaccio (FISG)* ;
33. Albert CHATRIAN, responsable régional de la *Federazione Italiana Sport Invernali (FISI - Comitato valdostano ASIVA)* ;
34. Piergiorgio OTTENGA, responsable régional de la *Federazione Italiana Tennis e Padel (FITP)* ;
35. Sergio ABBADESSA, responsable régional de la *Federazione Italiana Tiro con l'Arco (FITARCO)* ;
36. Marco BIANCHI, responsable régional de la *Federazione Italiana Tiro a Volo (FITAV)* ;
37. Paolo LENTINI, responsable régional de la *Federazione Italiana Tennistavolo (FITeT)* ;
38. Maria VISCIO, responsable régionale de la *Federazione Italiana Triathlon (FITri)* ;
39. Davide LOMBARDI, responsable régional de la *Federazione Motociclistica Italiana (FMI)* ;
40. Gian Luca TIMOSSI, responsable régional de la *Federazione Pugilistica Italiana (FPI)* ;
41. Andrea DALL'AGLIO, responsable régional de l'*Unione Italiana Tiro a Segno (UITS)* ;
42. Piermauro REBOULAZ, responsable régional du *Club Alpino Italiano Valle d'Aosta* ;
43. Guido THÉODULE, représentant de la *Fédérachon Esport de Nohtra Téra (FENT)* ;
44. Massimo BÉTEMPS, responsable régional de l'*Associazione Sportiva Dilettantistica Valdostana Martze à Pià (ASDVMAP)* ;
45. Ramira BIZZOTTO, responsable régionale de l'établissement de promotion des sports *Associazione Centri Sportivi Italiani (ACSI)* ;
46. Paolo PIFFARI, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Associazione Italiana Cultura Sport (AICS)* ;

47. Gianfranco NOGARA, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Attività Sportive Confederate" (ASC);
48. Domenico VARONE, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Assiciazioni Sportive Sociali Italiane" (ASI);
49. Elisa GIORDANO, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Centro Nazionale Sportivo Libertas" (CNS Libertas);
50. Claudio HERIN, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Centri Sportivi Aziendali e Industriali" (CSAIn);
51. Paolo FOSCOLO, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Centro Sportivo Educativo Nazionale" (CSEN);
52. Massimo LIBERO MANGIERI, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Centro Sportivo Italiano" (CSI);
53. Niccolò CAPUTO, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Ente Nazionale Democratico di Azione Sociale" (ENDAS);
54. Maurizio CAPOLUPO, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Movimento Sportivo Popolare Italia" (MSP Italia);
55. Gianluca FEA, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Organizzazione Per l'Educazione allo Sport" (OPES);
56. Katia GUIDI, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Unione Italiana Sport per Tutti" (UISP);
57. Paolo FORTE, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Unione Sportiva ACLI" (US ACLI);
58. Filippo FILIPPELLA, Responsabile regionale Ente di Promozione Sportiva "Polisportive Giovanili Salesiane" (PGS);
59. Carlo FINESSI, Responsabile regionale Associazione delle Società Sportive della Valle d'Aosta (ASSVA ASD);
60. Alex BRUNOD, Rappresentante degli enti locali della Valle d'Aosta;
61. Nadia CHENAL, Dirigente regionale competente in materia di sport.

Omissis

Aosta, 19 ottobre 2026.

L'Assessore
Giulio GROSJACQUES

47. Gianfranco NOGARA, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Attività Sportive Confederate (ASC)* ;
48. Domenico VARONE, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Associazione Sportive Sociali Italiane" (ASI)* ;
49. Elisa GIORDANO, responsable régionale de l'établissement de promotion des sports *Centro Nazionale Sportivo Libertas (CNS Libertas)* ;
50. Claudio HÉRIN, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Centri Sportivi Aziendali e Industriali (CSAIn)* ;
51. Paolo FOSCOLO, responsable régional (commissaire extraordinaire) de l'établissement de promotion des sports *Centro Sportivo Educativo Nazionale (CSEN)* ;
52. Massimo LIBERO MANGIERI, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Centro Sportivo Italiano (CSI)* ;
53. Niccolò CAPUTO, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Ente Nazionale Democratico di Azione Sociale (ENDAS)* ;
54. Maurizio CAPOLUPO, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Movimento Sportivo Popolare Italia (MSP ITALIA)* ;
55. Gianluca FEA, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Organizzazione Per l'Educazione allo Sport (OPES)* ;
56. Katia GUIDI, responsable régionale de l'établissement de promotion des sports *Unione Italiana Sport per Tutti (UISP)* ;
57. Paolo FORTE, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Unione Sportiva ACLI (US ACLI)* ;
58. Filippo FILIPPELLA, responsable régional de l'établissement de promotion des sports *Polisportive Giovanili Salesiane (PGS)* ;
59. Carlo FINESSI, responsable régional de l'*Associazione delle Società Sportive della Valle d'Aosta (ASSVA ASD)*;
60. Alex BRUNOD, représentant des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;
61. Nadia CHENAL, dirigeante régionale compétente en matière de sports.

Omissis

Fait à Aoste, le 19 octobre 2026.

L'assesseur,
Giulio GROSJACQUES

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 21 ottobre 2026, n. 16.

Ordinanza del capo Dipartimento della protezione Civile n. 1155 del 15.07.2025 "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi dal 16 al 17 aprile 2025 nel territorio

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 16 du 21 octobre 2026,

portant deuxième liquidation des premières aides visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 et relatives aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence

della Regione Autonoma Valle d'Aosta". Prime misure economiche di immediato sostegno - ex art. 25, c.2, lett. C) del d.lgs. 1/2018 - seconda tornata liquidazioni.

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 1155/2025

visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 30 giugno 2025, pubblicato in Gazzetta ufficiale, serie generale, n. 157 del 09 luglio 2025 in conseguenza degli eccezionali eventi metereologici verificatisi nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 16 e 17 aprile 2025;

vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1155 del 15 luglio 2025, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 16 e 17 aprile 2025", pubblicata in Gazzetta ufficiale, serie generale, n. 171 del 25 luglio 2025;

visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

vista la nota MEF-RGS prot. n. 189681 del 28 luglio 2025 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale Iban IT16W0100004306CS0000019101 Alias RGS CS-AO-0013151, intestata "COMMISSARIO DELEGATO OCDPC 1155-2025 ZONA VALLE D'AOSTA";

considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi urgenti contenente quanto riportato nei commi 3 e 4 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

dato atto che il Piano degli interventi urgenti è stato trasmesso con nota del sottoscritto, prot. N. 3870/PC del 21 luglio 2025 al Dipartimento della Protezione Civile, per la sua approvazione;

visto che con nota prot. n. P-UIII-POST 39680 del 14 agosto 2025 il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha approvato parzialmente il piano degli interventi nel limite di € 1.550.000,00;

vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 29 dicembre 2025, pubblicata in Gazzetta ufficiale - serie generale - n. 72 del 27 marzo 2026, che, in conseguenza degli eccezionali eventi metereologici verificatisi nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 16 e 17 aprile 2024 e dei nuovi fabbisogni esposti, ha stanziato ulteriori finanziamenti per € 7.650.000;

à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 16 et 17 avril 2025, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État n° 1155 du 15 juillet 2025.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
AU SENS DE L'OCDPC N° 1155 du 15 juillet 2025

Vu la délibération du Conseil des ministres du 30 juin 2025, publiée au journal officiel de la République italienne (série générale) n° 157 du 9 juillet 2025, portant déclaration de l'état d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 16 et 17 avril 2025, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1155 du 15 juillet 2025, publiée au journal officiel de la République italienne (série générale) n° 171 du 25 juillet 2025 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 16 et 17 avril 2025, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1er de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 28 juillet 2025, réf. n° 189681/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial au nom de *COMMISSARIO DELEGATO OCDPC 1155-2025 ZONA VALLE D'AOSTA – Iban IT16W0100004306CS0000019101 Alias RGS CS-AO-0013151* ;

Considérant que le commissaire délégué doit, dans les trente jours qui suivent la publication de l'ordonnance en cause et dans les limites des ressources financières disponibles, préparer un plan des actions à mettre en œuvre d'urgence au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéa de l'art. 1er de ladite ordonnance ;

Considérant que ledit plan a été transmis, par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 21 juillet 2025, réf. n° 3870/PC, au Département de la Protection civile de l'État, aux fins de son approbation ;

Considérant que par sa lettre du 14 août 2025, réf. n° P-UIII-POST 39680, le chef du Département de la Protection civile de l'État a approuvé partiellement le plan figurant à l'annexe, pour un montant total de 1 550 000 euros au maximum ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 29 décembre 2025, publiée au journal officiel de la République italienne n° 72 du 27 mars 2026 (série générale), par laquelle, à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 16 et 17 avril 2025, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur la base des nouveaux besoins indiqués, un financement supplémentaire, se chiffrant à 7 650 000 euros, a été accordé ;

dato atto che la prima rimodulazione ed integrazione del Piano degli interventi urgenti è stata approvata con nota prot. n. P-UIII-POST 0017919 del 14 aprile 2026 dal Capo del dipartimento della protezione civile, per un importo complessivo di € 10.269.195,18;

dato atto che la seconda rimodulazione ed integrazione del Piano degli interventi urgenti è stata approvata con nota prot. n. P-UIII-POST 0037384 del 10 agosto 2026 dal Capo del Dipartimento della Protezione civile per un importo complessivo di € 10.422.818,86, a sua volta ratificata dal sottoscritto con l'ordinanza commissariale n. 13 del 22 settembre 2026;

precisato che nella prima rimodulazione erano ricomprese le misure ex art. 25, c.2, lett. c) del d.lgs. 1/2018, individuate in 9 domande complessive per € 63.191,93.

considerato che alla data della presente ordinanza sono stati consegnati agli uffici preposti della struttura commissariale i giustificativi di spesa, come previsto dall'art. 1, comma 8 dell'OCDPC n. 1155/2025, ed effettuati tutti i controlli previsti per legge prodromici alla liquidazione per le 5 istanze rimanenti per un importo complessivo pari ad € 17.166,08;

atteso che per tutte le istanze presentate gli importi da liquidare definiti dai giustificativi sono contenuti entro le stime iniziali;

ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ordina

1. di liquidare la somma complessiva di € 17.166,08 ai beneficiari delle rimanenti 5 istanze già definite e rendicontate, come in dettaglio precisato nell'allegato alla presente, a valere sulle risorse finanziarie che sono disponibili nella contabilità speciale Alias RGS CS-AO-0013151 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMMISSARIO DELEGATO OCDPC 1155-2025 ZONA VALLE D'AOSTA";

2. di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33. https://protezionecivile.regione.vda.it/emergenza-alluvionale-aprile-2025/

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma.

Aosta, 21 ottobre 2026

Il COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 1155/2025
Valerio SEGOR

Allegato: Omissis

Considérant que la première modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 14 avril 2026, réf. n° P-UIII-POST 0017919, et par l'ordonnance du commissaire délégué n° 5 du 14 avril 2026, pour un montant global de 10 269 195,18 euros ;

Considérant que la deuxième modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 10 août 2026, réf. n° P-UIII-POST 0037384, et par l'ordonnance du commissaire délégué n° 13 du 22 septembre 2026, pour un montant global de 10 422 818,86 euros ;

Considérant que la première modification concerne les aides visées à la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1/2018 au titre desquelles neuf demandes ont été présentées, pour un montant global de 63 191,93 euros ;

Considérant qu'à la date de la présente ordonnance les justificatifs des dépenses prévus au sens du huitième alinéa de l'art. 1er de l'OCDPC n° 1155/2025 ont été présentés aux bureaux compétents de la structure du commissaire délégué et que les contrôles préliminaires à la liquidation des aides ont été effectués pour les cinq demandes restantes, pour un montant global de 17 166,08 euros ;

Considérant que les justificatifs de toutes les demandes en question respectent les montants estimés ;

Considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

1. La somme globale de 17 166,08 euros est liquidée aux titulaires des cinq demandes ayant fait l'objet du contrôle et de la justification des dépenses, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial au nom de *COMMISSARIO DELEGATO OCDPC 1155-2025 ZONA VALLE D'AOSTA - Alias RGS CS-AO-0013151*, comme il appert de l'annexe de la présente ordonnance.

2. La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse https://protezionecivile.regione.vda.it/emergenza-alluvionale-aprile-2025/.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Fait à Aoste, le 21 octobre 2026.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 1155/2025,
Valerio SEGOR

L'annexe n'est pas publiée.

Decreto 20 ottobre 2026, Rep. n. 3393

Pronuncia di esproprio e asservimento coattivo a favore del Comune di Morgex (C.F. 00116460072), con sede in Morgex (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari alla realizzazione dei lavori di mitigazione del rischio idrogeologico del torrente Arpy, in Comune di Morgex (Vallée d'Aoste), e contestuale determinazione della indennità provvisoria, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO, CONTRATTI PUBBLICI
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'articolo 18 (*Pronuncia dell'espropriazione*) della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore del Comune di MORGEX (C.F. 00116460072), con sede in Morgex (Vallée d'Aoste), l'espropriazione degli immobili, come di seguito descritti, necessari alla realizzazione dei lavori di mitigazione del rischio idrogeologico del torrente Arpy, in Comune di Morgex (Vallée d'Aoste), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI MORGEX

1) VEVEY Valeria *[Omissis]* - Proprietà 1/2
VILLAZ Denise *[Omissis]* - Proprietà 1/2
F. 35 n. 1081 ex 233/b di mq 26 - Zona Ba18* - Catasto Terreni
Indennità: € 1.300,00

2) Condominio "Cooperativa NOTRE FOYER"
BIANCHI Enrico *[Omissis]* - Comproprietario area comune di pertinenza (BCNC)
DORINZI Teresa *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
POLI Daniela *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
POLI Michela *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
POLI Nazzareno *[Omissis]* - Comproprietario area comune di pertinenza (BCNC)
POCHIERO Marco *[Omissis]* - Comproprietario area comune di pertinenza (BCNC)
DI FRANCESCANTONIO Giusy *[Omissis]* – Comprop area comune di pertinenza (BCNC)
APPOLONIA Daria *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
STEFANI Roberto *[Omissis]* - Comproprietario area comune di pertinenza (BCNC)
DALLA PALMA Laura Gina *[Omissis]* - Comprop. area comune di pertinenza (BCNC)
DALLA PALMA Luca Fortunato *[Omissis]* - Comprop area comune di pertinenza (BCNC)
DEL GROSSO Maria Felicia *[Omissis]*- Comprop. area comune di pertinenza (BCNC)
RIVIERA Lorella *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
CAU Maria Luisa *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
LIONETTI Angela *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
VAIRA Renato *[Omissis]* - Comproprietario area comune di pertinenza (BCNC)
NIGRO Adriana *[Omissis]* - Comproprietaria area comune di pertinenza (BCNC)
F. 36 n. 717 ex 67/a di mq 25 - Zona Ba18*- Catasto Terreni
(ex F. 36 n. 67 Sub. 25 BCNC - Catasto Fabbricati)
Indennità: € 1.250,00

3) VEVEY Valeria *[Omissis]* - Proprietà 1/3
VILLAZ Denise *[Omissis]* - Proprietà 1/3
VILLAZ Nicole *[Omissis]* - Proprietà 1/3
F. 36 n. 716 ex 394/a di mq 2 - Zona Ba18* - Catasto Terreni
Indennità provvisoria: € 100,00;

Acte n° 3393 du 20 octobre 2026,

portant expropriation et constitution d'une servitude légale au profit de la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072) relativement aux biens immeubles nécessaires aux travaux de réduction du risque hydrogéologique de l'Arpy, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE, CONTRATS PUBLICS
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 (Expropriation) de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réduction du risque hydrogéologique de l'Arpy, sur le territoire de la Commune de Morgex, sont expropriés en faveur de celle-ci (code fiscal 00116460072), et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE MORGEX

2. Ai sensi dell'articolo 18 (*Pronuncia dell'espropriazione*) della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore del Comune di MORGEX (C.F. 00116460072), con sede in Morgex (Vallée d'Aoste), l'asservimento coattivo degli immobili e per le superfici di seguito descritte, interessati dalla realizzazione di rilevato o cordolo di difesa arginale, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE DI MORGEX

4) DALLA PALMA Laura *[Omissis]*
DALLA PALMA Luca Fortunato *[Omissis]*
DEL GROSSO Maria Felicia *[Omissis]*
F. 35 n. 66 di mq 204 sup. ass. mq 90 - Zona Ae4* - Catasto Terreni
F. 35 n. 67 di mq 290 sup. ass. mq 30 - Zona Ae4* - Catasto Terreni
F. 35 n. 68 di mq 251 sup. ass. mq 20 - Zona Ae4* - Catasto Terreni
Indennità: € 2.646,00

5) Condominio "*Cooperativa NOTRE FOYER*"
BIANCHI Enrico *[Omissis]*
DORINZI Teresa *[Omissis]*
POLI Daniela *[Omissis]*
POLI Michela *[Omissis]*
POLI Nazzareno *[Omissis]*
POCHIERO Marco *[Omissis]*
DI FRANCESCANTONIO Giusy *[Omissis]*
APPOLONIA Daria *[Omissis]*
STEFANI Roberto *[Omissis]*
DALLA PALMA Laura Gina *[Omissis]*
DALLA PALMA Luca Fortunato *[Omissis]*
DEL GROSSO Maria Felicia *[Omissis]*
RIVIERA Lorella *[Omissis]*
CAU Maria Luisa *[Omissis]*
LIONETTI Angela *[Omissis]*
VAIRA Renato *[Omissis]*
NIGRO Adriana *[Omissis]*
F. 36 n. 67 di mq 1567 sup. ass. mq 40 - Zona Ba18*- Catasto Terreni
(F. 36 n. 67 Sub. 26 BCNC – Catasto Fabbricati)
Indennità: € 1.800,00;

3. La servitù coattiva imposta, meglio rappresentata nelle planimetrie allegate, che del presente decreto formano parte integrante, è imposta a favore del Comune di Morgex (C.F. 00116460072) con sede in Morgex (Vallée d'Aoste), e consiste nella realizzazione di:

- un rilevato di difesa arginale (scogliera a secco, rivestita di terreno vegetale e inerbita), come evidenziato nello stralcio degli elaborati progettuali denominati "*PP-PL01/01 - PIANO PARTICELLARE DI ESPROPRIO: Planimetria Occupazioni*", "*AT-CA03-00 - ASTA TORRENTIZIA - Strutture - Particolari costruttivi*" (Particolare rilevato di difesa arginale - Sezione - Scala 1:40) e "*AT-ST01-00 - ASTA TORRENTIZIA - Progetto - Sezioni d'alveo tipo*" (Sezione tipo da 8 a 13);
- un cordolo in CLS (rivestito in pietra e malta e copertina in CLS), come evidenziato nello stralcio degli elaborati progettuali denominati "*PP-PL01/01 - PIANO PARTICELLARE DI ESPROPRIO: Planimetria Occupazioni*", "*AT-CA03-00 - ASTA TORRENTIZIA – Strutture – Particolari costrut-*

2. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, une servitude légale est constituée au profit de la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072), sur les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un remblai et d'un cordon en vue de la protection des berges et les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE MORGEX

3. La servitude en cause, figurant aux plans faisant partie intégrante du présent acte et profitant à la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072), consiste dans la réalisation de ce qui suit :

- un remblai de défense (enrochement à sec, recouvert de terre végétale et enherbé), comme il appert des pièces dénommées *PP-PL01/01 – PIANO PARTICELLARE DI ESPROPRIO: Planimetria Occupazioni, AT-CA03-00 - ASTA TORRENTIZIA – Strutture – Particolari costruttivi (Particolare rilevato di difesa arginale – Sezione – Scala 1:40)* et *AT-ST01-00 – ASTA TORRENTIZIA – Progetto – Sezioni d'alveo tipo (Sezione tipo da 8 a 13)* ;
- un cordon en béton (recouvert de pierres et de mortier et avec le couronnement en béton), comme il appert des pièces dénommées *PP-PL01/01 - PIANO PARTICELLARE DI ESPROPRIO: Planimetria Occupazioni, AT-CA03-00 - ASTA TORRENTIZIA - Strutture - Particolari costruttivi" (Particolare*

tivi" (Particolare nuovo cordolo - tipo B - Sezione - Scala 1:40) e "*AT-SZ02-00 - ASTA TORRENTIZIA - Progetto - Sezioni Trasversali*" (Sezione 21);

4. La servitù di cui al presente atto è inamovibile e comporta inoltre:

   - la facoltà del Comune di Morgex (C.F. 00116460072), o di chi agisca in nome e per conto dello stesso, di accedere liberamente e in ogni tempo alla fascia asservita con il proprio personale e i mezzi d'opera e di trasporto a suo giudizio necessari all'esercizio, alla sorveglianza, alla sicurezza e alla manutenzione (ordinaria e straordinaria) dei manufatti realizzati, compiendo, nel rispetto della fascia asservita, i relativi lavori necessari senza alcun preavviso, con espressa facoltà di utilizzare, ove esistenti, strade o accessi del fondo servente;
   - il divieto, per i proprietari dei fondi asserviti (o titolari di altro diritto reale) e/o i loro aventi causa, di eseguire lavori, coltivazioni o qualsiasi altro utilizzo, lungo la linea della servitù imposta, che possa rappresentare pericolo o danno per gli impianti, manufatti, apparecchiature o che possa ostacolare il passaggio a terra, diminuire o rendere più scomodo il regolare uso ed esercizio della servitù stessa, rispetto alla situazione attuale, obbligandosi, altresì, a conformarsi a eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione dei medesimi,
   - l'obbligo per i proprietari dei fondi asserviti (o titolari di altro diritto reale), e/o i loro aventi causa, di dare avviso scritto, tramite lettera raccomandata con A.R e con almeno due mesi di anticipo, al Comune di Morgex (C.F. 00116460072) con sede in Morgex (Vallée d'Aoste), prima di qualsiasi intervento da realizzarsi entro la fascia asservita, al fine di ottenere da quest'ultimo la preventiva autorizzazione.

5. Il Comune di Morgex (C.F. 00116460072), o chi agisca in nome e per conto dello stesso, avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni e ai frutti pendenti causati in occasione della sorveglianza e/o della manutenzione (ordinaria o straordinaria) dei manufatti realizzati, e a liquidarli a chi di ragione. Lo stesso Ente territoriale, infine, si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione, esercizio e manutenzione (ordinaria e straordinaria) dell'acquedotto di cui trattasi, sollevando l'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta / Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074), con sede in Aosta (Vallée d'Aoste), da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;

6. Il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (*Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni*), comma 2, e dell'articolo 25 (*Offerta dell'indennità provvisoria*) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati e/o asserviti coattivamente, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;

nuovo cordolo - tipo B - Sezione - Scala 1:40) et *AT-SZ02-00 - ASTA TORRENTIZIA - Progetto - Sezioni Trasversali (Sezione 21)*.

4. En vertu de la servitude en question, dont l'exercice ne peut être transporté dans un endroit différent, il est établi ce qui suit :

   - la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072), ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est autorisée à faire accéder à tout moment ses personnels à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation, à la surveillance, à la sécurisation et à l'entretien ordinaire ou extraordinaire des ouvrages réalisés, ainsi qu'à accomplir, sans aucun préavis, tous les travaux nécessaires, dans le respect de ladite servitude, et à utiliser les routes et les accès aux fonds servants ;
   - les propriétaires des fonds servants et les titulaires d'un droit réel, ou leurs ayants cause, ne peuvent accomplir, dans la zone frappée de servitude, aucun travail ni acte, ni pratiquer aucune culture susceptible de représenter un danger pour les installations, les ouvrages ou les équipements, ni entraver le libre passage sur les fonds en cause, ni diminuer ni rendre plus incommode l'usage ou l'exercice de la servitude en question par rapport à la situation actuelle, et sont tenus de respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation desdits fonds ;
   - les propriétaires des fonds servants et les titulaires d'un droit réel, ou leurs ayants cause, doivent informer, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072) de tout travail devant être réalisé dans la zone frappée de servitude, et ce, au moins deux mois auparavant, afin que ladite Commune puisse délivrer l'autorisation y afférente.

5. La Commune de Morgex (code fiscal 00116460072), ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des opérations de contrôle et d'entretien ordinaire ou extraordinaire des ouvrages réalisés. Par ailleurs, ladite Commune assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction, l'exploitation et l'entretien ordinaire ou extraordinaire desdits ouvrages, en déchargeant la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal 80002270074), dont le siège est à Aoste, de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.

6. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés et frappés de servitude dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

7. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura del Comune di Morgex – C.F. 00116460072 – con sede in Morgex (promotore e beneficiario dell'espropriazione) provvedere al pagamento diretto, ovvero al deposito, dell'indennità stessa, ai sensi e per gli effetti degli articoli 27 (*Pagamento diretto dell'indennità concordata*) e 28 (*Deposito delle indennità*) della l.r. 11/2004 e della dGR 646/2015, riconoscendo le maggiorazioni ove dovute, e applicando, nei casi previsti dalla normativa vigente, il regime fiscale di cui all'articolo 35 (*Regime fiscale*) del d.P.R. 327/2001;

8. ai sensi dell'articolo 19 (*Contenuti ed effetti del decreto di esproprio*), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/ Vallée d'Aoste;

9. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'articolo 20 (*Esecuzione del decreto di esproprio*), comma 1, della l.r. 11/2004;

10. ai sensi dell'articolo 20 (*Esecuzione del decreto di esproprio*), comma 2, della l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato (*rectius di asservito*), almeno sette giorni prima;

11. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste - C.F. 80002270074 (Ente espropriante) e, a spese Comune di Morgex – C.F. 00116460072 - (promotore e beneficiario dell'espropriazione);

12. adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22 (*Effetti dell'espropriazione per i terzi*), comma 3, della l.r. 11/2004, l'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti gli altri diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata; tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

13. avverso la determinazione dell'indennità di espropriazione e/o asservimento coattivo provvisoria, di cui ai punti 1. e 2., i proprietari possono proporre, entro 15 giorni, opposizione al pagamento diretto; avverso la determinazione dell'indennità definitiva, ai sensi dell'articolo 30 (*Stima delle indennità*) della l.r. 11/2004, i proprietari possono proporre opposizione dinanzi alla Corte d'Appello di Torino, competente in unico grado ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 1° settembre 2011, n. 150 (*Disposizioni complementari al codice di procedura civile in materia di riduzione e semplificazione dei procedimenti civili di cognizione, ai sensi dell'articolo 54 della legge 18 giugno 2009, n. 69*), entro il termine perentorio di 30 giorni dalla notifica della relazione di stima disposta dalla Commissione di cui

7. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004 et de la délibération du Gouvernement régional n° 646 du 8 mai 2015, la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072), promotrice et bénéficiaire des procédures en question, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, en appliquant les majorations dues et le régime fiscal visé à l'art. 35 (Régime fiscal) du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 dans les cas prévus par la réglementation en vigueur, soit à leur consignation, en cas de refus.

8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

9. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés et frappés de servitude vaut exécution du présent acte.

10. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés et frappés de servitude au moins sept jours auparavant.

11. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la Région (code fiscal 80002270074), organisme expropriant, et aux frais de la Commune de Morgex (code fiscal 00116460072), promotrice et bénéficiaire de l'expropriation et de la constitution de la servitude.

12. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, l'expropriation entraîne l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens concernés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée. Tous les droits relatifs auxdits biens sont reportés sur les indemnités y afférentes.

13. Les propriétaires peuvent présenter, sous quinze jours, une opposition au paiement direct contre la détermination de l'indemnité de servitude visée au point 1 ; par ailleurs, ils peuvent contester la détermination de l'indemnité définitive au sens de l'art. 30 et suivants de la LR n° 11/2004 par un recours introduit devant la Cour d'appel de Turin, juridiction de degré unique compétente au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 150 du 1er septembre 2011 (Dispositions complémentaires du code de procédure civile en matière de réduction et de simplification des procédures civiles de cognition, aux termes de l'art. 54 de la loi n° 69 du 18 juin 2009), et ce, dans les délais de rigueur, à compter de la notification du rapport d'estimation, de trente jours ou, en cas de résidents à l'étranger, de soixante jours.

all'articolo 4 (*Commissione regionale per le espropriazioni*) della l.r. 11/2004, ovvero di 60 giorni se residenti all'estero;

14. ove l'ammontare dell'indennità provvisoria offerta sia inferiore a € 100 (cento), il mancato riscontro dell'accettazione equivale ad accettazione della stessa, ai sensi dell'articolo 25 (*Offerta dell'indennità provvisoria*) della l.r. 11/2004;

15. avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010 , n. 104 (*Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo*) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199 e dell'articolo 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 20 ottobre 2026.

Il Dirigente
Erik ROSSET

Allegato: Omissis

14. Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, au cas où le montant de l'indemnité provisoire proposée serait inférieur à cent euros, l'absence de réponse à l'invitation à accepter ladite indemnité vaut acceptation de celle-ci.

15. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 20 octobre 2026.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

L'annexe n'est pas publiée.

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E POLITICHE CREDITIZIE

Provvedimento dirigenziale 15 ottobre 2026, n. 5209.

Avvio delle attività di elaborazione informatizzata degli avvisi di accertamento relativi alla tassa automobilistica regionale per l'anno d'imposta 2024 e conseguente inibizione della riscossione spontanea.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
FINANZE E TRIBUTI

Omissis

decide

1. di avviare, dal 1° novembre 2026, le attività di elaborazione automatizzata degli avvisi di accertamento delle tasse automobilistiche regionali (tassa auto di proprietà e tassa auto per la circolazione di prova) estraendo dal data base regionale tutte le posizioni non assolte, in tutto o in parte, dai soggetti passivi di imposta tenuti al versamento per l'anno d'imposta 2024;

2. di inibire contestualmente, per l'anno d'imposta di cui al punto 1, la possibilità di regolarizzare le posizioni, oggetto di accertamento tributario, pagando una sanzione ridotta in ravvedimento operoso ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 472/1997;

3. di dare atto che gli avvisi di accertamento delle tasse au-

ASSESSORAT AU BUDGET, AUX FINANCES ET AUX POLITIQUES DU CRÉDIT

Acte du dirigeant n° 5209 du 15 octobre 2026,

portant engagement des activités de traitement informatisé des avis de constatation relatifs à la taxe automobile régionale au titre de l'année d'impôt 2024 et retrait de la procédure de recouvrement spontané.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« FINANCES ET IMPÔTS »

Omissis

décide

1. Les activités de traitement informatisé des avis de constatation au titre des taxes automobiles régionales (taxe de propriété et taxe de circulation avec la plaque de garage) sont engagées à compter du 1er novembre 2026 ; tous les cas d'impayé, total ou partiel, relatifs aux contribuables pour l'année d'impôt 2024 sont extraits de la banque de données régionale.

2. Au titre de l'année d'impôt visée au point 1, la possibilité de régulariser spontanément les impayés faisant l'objet d'un avis de constatation, par le paiement d'une sanction réduite au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 472 du 18 décembre 1997, est retirée.

3. Le droit de la personne à être entendue visé à l'art. 6 bis

tomobilistiche regionali riguardano esclusivamente violazioni rilevate dall'analisi di elementi contenuti in banche dati nella disponibilità della Regione Autonoma Valle d'Aosta e sono, pertanto, esclusi dall'obbligo del contraddittorio di cui all'art. 6-bis della Legge 212/2000 (Statuto del contribuente);

4. di rendere noto formalmente ai contribuenti l'avvio di tale attività per l'anno di imposta 2024 mediante pubblicazione del presente provvedimento nel BURVA, nonché di darne diffusione tramite pubblicazione nel sito internet regionale e tramite trasmissione dello stesso alle delegazioni Aci convenzionate con la Regione per l'attività di assistenza ai contribuenti per gli adempimenti relativi alle tasse automobilistiche;

5. di considerare, in conformità al principio di digitalizzazione della pubblica amministrazione previsto dal d.lgs 82/2005 (Codice dell'Amministrazione Digitale), come canale preferenziale per la trasmissione delle istanze di annullamento in autotutela degli atti tributari in oggetto, il portale on-line raggiungibile dai cittadini, direttamente o tramite le delegazioni Aci convenzionate con l'Amministrazione per il servizio di assistenza gratuita ai contribuenti, all'indirizzo www.aci.it/istanzebollo;

6. di dare atto che dal presente provvedimento non derivano oneri a carico del bilancio regionale.

L'estensore
Roberto BONTURI

Il Dirigente
Luigina BORNEY

ASSESSORATO TURISMO, SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 19 ottobre 2026, n. 5308.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a quattro stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "Le Mallet", di Courmayeur.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "Le Mallet", situata nel comune di Courmayeur;

2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;

3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, così come stabilito dall'art.9 della l.r. 33/1984, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma

de la loi n° 212 du 27 juillet 2000 (Dispositions en matière de droits des contribuables) ne s'applique pas aux avis de constatation des taxes automobiles régionales, étant donné qu'ils concernent exclusivement les violations constatées lors de l'analyse des éléments contenus dans les banques de données dont la Région dispose.

4. L'engagement des activités en question au titre de l'année d'impôt 2024 est formellement communiqué aux contribuables par la publication du présent acte au Bulletin officiel ; par ailleurs, le présent acte est publié sur le site institutionnel de la Région et transmis aux délégations de l'*Automobile Club d'Italia* (*ACI*) conventionnées avec celle-ci pour l'activité d'assistance aux contribuables en matière d'obligations relatives aux taxes automobiles.

5. Conformément au principe de numérisation de l'administration publique prévu par le décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 (Code de l'administration numérique), le canal préférentiel pour la transmission des demandes de retrait, en régime d'autoprotection, des actes en question est la plateforme en ligne accessible aux citoyens, directement ou par l'intermédiaire des délégations de l'*ACI* conventionnées avec la Région pour le service d'assistance gratuite aux contribuables, à l'adresse www.aci.it/istanzebollo.

6. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,
Roberto BONTURI

La dirigeante,
Luigina BORNEY

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 5308 du 19 octobre 2026,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière *Le Mallet* de Courmayeur dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, la résidence touristique et hôtelière *Le Mallet*, située dans la commune de Courmayeur, est classée 4 étoiles.

2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984.

Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Marco TREVISAN

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Marco TREVISAN

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).

Il Dipartimento ambiente e territorio - Unità Organizzativa VIA e VAS - informa che la Società idroelettrica Quinson S.r.l. di Genova, in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di: "*costruzione ed esercizio dell'impianto idroelettrico denominato "Vaggia", con derivazione sul torrente Ruitor, localizzato tra le località Coudrey e Grand Entrèves*" nel Comune di La Thuile, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, nell'ambito del procedimento di autorizzazione unica di cui alla DGR n. 1133 in data 11 agosto 2025.

Ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2575 e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte all'Unità Organizzativa VIA e VAS, del Dipartimento ambiente e territorio.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 17 dicembre 2026 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleans, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483 ss.mm.ii., il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- ore 9,00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT AUX OUVRAGES PUBLICS, AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n. 12/2009, art. 20).

Le Département de l'environnement et du territoire - Unité organisationnelle VIA et VAS, informe que la «Società Idroelettrica Quinson S.r.l. di Genova», en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet de: "*réalisation et exploitation de la dérivation hydroélectrique appelée "Vaggia" sur le torrent Ruitor entre les lieux de Coudrey et Grand Entreves*", dans la commune de La Thuile, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, dans le cadre de la procédure d'autorisation unique visée par la D.G.R. n. 1133 du 11 août 2025.

Aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2575 et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à l'Unité organisationnelle VIA e VAS du Département de l'environnement et du territoire.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

Est donné du fait que le 17 décembre 2026, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2e étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour

l'assunzione a tempo indeterminato n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area Medica e delle Specialità Mediche – Disciplina di Ematologia, da assegnare alla S.C. "Medicina Interna", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio saranno effettuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming visibile sul sito internet Aziendale all'indirizzo www.ausl.vda.it, alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici" - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici".

Il Direttore Generale F.F.
Mauro OCCHI

le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Hématologie »), à affecter à la structure complexe « Médecine interne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le site institutionnel de l'Agence, à l'adresse www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici - Sorteggio Commissioni Concorsi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Istruttore tecnico da assegnare alla Struttura Patrimonio storico artistico e gestione siti culturali del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE,
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Istruttore tecnico da assegnare alla Struttura Patrimonio storico artistico e gestione siti culturali del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

Riserva di posti per le forze armate

1. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate separatamente dall'ente per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

2. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i volontari in ferma breve (VFB) triennale e gli ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli:

   - Laurea Magistrale in Storia dell'arte (LM-89) o titoli equiparati secondo la normativa vigente.

2. Alla procedura concorsuale possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

3. Per la partecipazione alla procedura è altresì richiesto il possesso della patente di guida non inferiore alla categoria "B" in corso di validità.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie/position D : cadre), à affecter à la structure régionale « Patrimoine historique et artistique et gestion des sites culturels » du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« ADMINISTRATION DU PERSONNEL,
PROCÉDURES DISCIPLINAIRES ET CONCOURS »

donne avis de ce qui suit

Un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie/position D : cadre), à affecter à la structure régionale « Patrimoine historique et artistique et gestion des sites culturels » du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.

2. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (*VFP1* et *VFP4*, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (*VFB*) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.

Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études suivants :

   - Licence magistrale en histoire de l'art (LM-89) ou titre équivalent au sens des dispositions en vigueur.

2. Peuvent également se porter candidates les personnes justifiant d'un titre d'études équivalent obtenu à l'étranger.

3. Les candidats doivent justifier du permis de conduire B au moins, en cours de validité.

Accertamento linguistico preliminare

1. I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura concorsuale per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

1. Le prove d'esame comprendono:

   a) una prova scritta vertente su:

      - Storia dell'arte e beni di interesse storico e artistico, con particolare riferimento alle vicende artistiche della Valle d'Aosta;
      - Principi di tutela, conservazione e valorizzazione del patrimonio storico-artistico, anche in relazione ai percorsi e agli interventi di restauro e valorizzazione del patrimonio culturale valdostano;
      - Criteri di museologia, museografia e strategie di valorizzazione dei beni culturali;
      - Conoscenza e applicazione del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 recante "Codice dei beni culturali e del paesaggio";
      - Conoscenza della legislazione regionale in materia di beni culturali, con particolare riferimento alla Legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 "Misure urgenti per la tutela dei beni culturali" e s.m.i..

   b) una prova orale vertente su una o più materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:

      - Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 e s.m.i - Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta;
      - Ordinamento della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
      - Elementi di diritto amministrativo: atto, procedimento amministrativo e diritto di accesso (normativa statale e regionale);

2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves

1. Le concours comprend les épreuves suivantes :

   a) Une épreuve écrite portant sur ce qui suit :

      - histoire de l'art et biens d'intérêt historique et artistique, eu égard notamment aux événements artistiques de la Vallée d'Aoste ;
      - principes de protection, de conservation et de valorisation du patrimoine historique et artistique, eu égard également aux parcours et aux actions de restauration et de valorisation du patrimoine culturel valdôtain ;
      - critères relatifs à la muséologie, à la muséographie et aux stratégies de valorisation des biens culturels ;
      - décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage), y compris les modalités d'application y afférentes ;
      - dispositions régionales en matière de biens culturels, eu égard notamment à la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes pour la protection des biens culturels) ;

   b) Une épreuve orale portant sur une ou plusieurs matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur les suivantes :

      - nouvelle organisation de la Région et des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010) ;
      - ordre juridique de la Région ;
      - notions de droit administratif : actes, procédure administrative et droit d'accès (réglementation nationale et régionale).

2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes – Aoste) et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Sede e data delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove concorsuali (artt. 14 e 15) sono pubblicati il 15 gennaio 2027 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione può essere effettuata nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 17 novembre 2026 a giovedì 17 dicembre 2026.

2. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

3. Il bando integrale inerente alla procedura concorsuale è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Amministrazione del personale, procedimenti disciplinari e concorsi – Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (☎ 0165/273381, 273825, 273461, 273824; 273142 u-concorsi@regione.vda.it).

La Dirigente
Clarissa GREGORI

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 funzionari (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Archeologo da assegnare alla Struttura Patrimonio archeologico e restauro beni monumentali del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE,
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 2 funzionari (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Archeologo da assegnare alla Struttura Patrimonio archeologico e restauro beni monumentali del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

Riserva di posti per le forze armate

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, 1 posto, è prioritariamente ri-

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 14 et 15 de l'avis intégral seront publiés le 15 janvier 2027 au tableau d'affichage de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, dans la section Avis et documents – Concours. La publication au tableau d'affichage vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, à savoir du mardi 17 novembre au jeudi 17 décembre 2026.

2. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi, et peut être demandé au Bureau au service du public ou au Bureau des concours de la structure « Administration du personnel, procédures disciplinaires et concours », situés à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (☎ 01 65 27 33 81, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 01 65 27 38 24 et 01 65 27 31 42 - courriel : u-concorsi@regione.vda.it).

La dirigeante,
Clarissa GREGORI

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux archéologues (catégorie/position D : cadres), à affecter à la structure régionale « Patrimoine archéologique et restauration des biens monumentaux » du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« ADMINISTRATION DU PERSONNEL,
PROCÉDURES DISCIPLINAIRES ET CONCOURS »

donne avis de ce qui suit

Un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux archéologues (catégorie/position D : cadres), à affecter à la structure régionale « Patrimoine archéologique et restauration des biens monumentaux » du Département de la surintendance des activités et des biens culturels.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du dé-

servato ai volontari delle Forze Armate;

2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate separatamente dall'ente per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

3. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i volontari in ferma breve (VFB) triennale e gli ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli:

   • Laurea Magistrale in Archeologia (LM-2) o titoli equiparati secondo la normativa vigente

   e in aggiunta

   • Diploma di specializzazione o dottorato di ricerca o master universitario di secondo livello in materie attinenti al profilo professionale, previsti dalla legge per lo svolgimento dei compiti assegnati;

2. Alla procedura concorsuale possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

3. Per la partecipazione alla procedura è altresì richiesto il possesso della patente di guida non inferiore alla categoria "B" in corso di validità.

Accertamento linguistico preliminare

1. I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura concorsuale per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

1. Le prove d'esame comprendono:

   a) una prova scritta vertente su:

cret législatif n° 66 du 15 mars 2010, l'un des postes à pourvoir est réservé prioritairement aux volontaires des forces armées.

2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.

3. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (*VFP1* et *VFP4*, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (*VFB*) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.

Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études suivants :

   • Licence magistrale en archéologie (LM-2) ou titre équivalent au sens des dispositions en vigueur

   et

   • diplôme de spécialisation ou doctorat de recherche ou mastère du deuxième niveau dans des matières ayant trait au profil professionnel en question, prévus par la loi pour l'accomplissement des tâches en question.

2. Peuvent également se porter candidates les personnes justifiant d'un titre d'études équivalent obtenu à l'étranger.

3. Les candidats doivent justifier du permis de conduire B au moins, en cours de validité.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves

1. Le concours comprend les épreuves suivantes :

   a) Une épreuve écrite portant sur ce qui suit :

- Contesti archeologici dell'Italia settentrionale, con particolare riferimento al territorio della Valle d'Aosta;
- Metodologie e tecniche di scavo archeologico, nonché procedure amministrative connesse alla tutela del patrimonio e dei siti archeologici nonché alla direzione e conduzione delle attività di scavo;
- Conoscenza e applicazione del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 "Codice dei beni culturali e del paesaggio";
- Conoscenza della legislazione regionale in materia di beni culturali, con particolare riferimento alla Legge regionale 10 giugno 1983, n. 56 "Misure urgenti per la tutela dei beni culturali" e s.m.i. e alla Legge regionale 6 aprile 1998, n .11 "Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta" e s.m.i.;
- Conoscenza e applicazione della disciplina in materia di archeologia preventiva di cui al decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 "Codice dei contratti pubblici" e al D.P.C.M. 14 febbraio 2022 "Approvazione delle linee guida per la procedura di verifica dell'interesse archeologico e individuazione di procedimenti semplificati";

- Redazione e tenuta del giornale di scavo, attività di schedatura, inventariazione, catalogazione e studio dei materiali archeologici, anche in relazione alla loro conservazione, valorizzazione e fruizione.

b) una prova orale vertente su una o più materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:

- Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 e s.m.i - Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta;
- Ordinamento della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
- Elementi di diritto amministrativo: atto, procedimento amministrativo e diritto di accesso (normativa statale e regionale).

2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove concorsuali (artt. 14 e 15) sono pubblicati il 15 gennaio 2027 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione

- contextes archéologiques de l'Italie du nord, eu égard notamment au territoire valdôtain ;

- méthodes et techniques de fouille archéologique, ainsi que procédures administratives liées à la protection du patrimoine et des sites archéologiques et à la direction et à la gestion des chantiers de fouilles ;
- décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage), y compris les modalités d'application y afférentes ;
- dispositions régionales en matière de biens culturels, eu égard notamment aux lois régionales n° 56 du 10 juin 1983 (Mesures urgentes pour la protection des biens culturels) et n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;
- dispositions en matière d'archéologie préventive visées au décret législatif n° 36 du 31 mars 2023 (Code des contrats publics) et au décret du président du Conseil des ministres du 14 février 2022 (Approbation des lignes directrices pour la procédure de vérification de l'intérêt archéologique et définition de procédures simplifiées), y compris les modalités d'application y afférentes ;
- rédaction et tenue du journal de fouille, ainsi qu'enregistrement, classement, catalogage et étude des matériaux archéologiques, eu égard notamment à la conservation, à la valorisation et à l'utilisation de ceux-ci ;

b) Une épreuve orale portant sur une ou plusieurs matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur les suivantes :

- nouvelle organisation de la Région et des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010) ;
- ordre juridique de la Région ;

- notions de droit administratif : actes, procédure administrative et droit d'accès (réglementation nationale et régionale).

2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes - Aoste) et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 14 et 15 de l'avis intégral seront publiés le 15 janvier 2027 au tableau d'affichage de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, dans la section Avis et documents – Concours. La publication au tableau d'affichage vaut

ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione può essere effettuata nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 17 novembre 2026 a giovedì 17 dicembre 2026.

2. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

3. Il bando integrale inerente alla procedura concorsuale è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Amministrazione del personale, procedimenti disciplinari e concorsi – Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (☎ 0165/273381, 273825, 273461, 273824; 273142 u-concorsi@regione.vda.it).

La Dirigente
Clarissa GREGORI

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 4 funzionari (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Restauratore da assegnare nell'ambito del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE,
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 4 funzionari (categoria D - posizione D), nel profilo professionale di Restauratore da assegnare nell'ambito del Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'Amministrazione regionale, assegnati come segue:

- n. 2 posti presso la s.o. Attività tecnico-scientifiche, conservazione, catalogo e progetti cofinanziati;
- n. 2 posti presso la s.o. Patrimonio storico-artistico e gestione siti culturali;

Riserva di posti per le forze armate

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, 1 posto, è prioritariamente riservato ai volontari delle Forze Armate;

notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, à savoir du mardi 17 novembre au jeudi 17 décembre 2026.

2. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi, et peut être demandé au Bureau au service du public ou au Bureau des concours de la structure « Administration du personnel, procédures disciplinaires et concours », situés à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (☎ 01 65 27 33 81, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 01 65 27 38 24 et 01 65 27 31 42 - courriel : u-concorsi@regione.vda.it).

La dirigeante,
Clarissa GREGORI

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre restaurateurs (catégorie/position D : cadre), à affecter au Département régional de la surintendance des activités et des biens culturels.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« ADMINISTRATION DU PERSONNEL,
PROCÉDURES DISCIPLINAIRES ET CONCOURS »

donne avis de ce qui suit

Un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre restaurateurs (catégorie/position D : cadre), à affecter au Département régional de la surintendance des activités et des biens culturels comme suit :

- deux postes au sein de la structure « Activités techniques, scientifiques et de conservation, catalogue et projets cofinancés » ;
- deux postes au sein de la structure « Patrimoine historique et artistique et gestion des sites culturels ».

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, l'un des postes à pourvoir est réservé prioritairement aux volontaires des forces armées.

2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate separatamente dall'ente per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

3. I soggetti militari destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i volontari in ferma breve (VFB) triennale e gli ufficiali di complemento in ferma biennale o in ferma prefissata.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli abilitanti alla professione, con relativa iscrizione nell'elenco nazionale dei restauratori di beni culturali del Ministero della Cultura:

   a) diploma di laurea appartenente alla classe di laurea magistrale a ciclo unico in Conservazione e Restauro dei Beni Culturali - LMR/02

   oppure

   b) diploma rilasciato dalle Scuole di alta formazione e di studio dell'Istituto centrale per il restauro, dell'Opificio delle pietre dure e dell'Istituto Centrale per la Patologia degli Archivi e del Libro-ICPAL (oppure altro titolo equiparato ai sensi del decreto interministeriale 26 maggio 2009, n. 87 o del decreto 21 dicembre 2017 del Ministero dell'Istruzione, dell'università e della ricerca)

   oppure

   c) diploma accademico di secondo livello di durata quinquennale in Restauro delle Accademie di Belle Arti (DASLQ01)

   oppure

   d) qualifica di restauratore di beni culturali riconosciuta ai sensi dell'articolo 182 del decreto legislativo 22 gennaio 2004 recante «Codice dei beni culturali e del paesaggio»;

2. Alla procedura concorsuale possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

3. Per la partecipazione alla procedura è altresì richiesto il possesso della patente di guida non inferiore alla categoria "B" in corso di validità.

Accertamento linguistico preliminare

1. I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua

2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.

3. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre aux postes réservés sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (*VFP1* et *VFP4*, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (*VFB*) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.

Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres autorisant l'exercice de la profession de restaurateur et indiqués ci-après, ainsi que de l'immatriculation au répertoire national des restaurateurs de biens culturels du Ministère de la culture :

   a) Licence magistrale à cycle unique en conservation et restauration des biens culturels (LMR/02) ;

   b) Diplôme délivré par l'une des écoles de haute formation et d'études relevant de l'*Istituto centrale per il restauro*, de l'*Opificio delle pietre dure* ou de l'*Istituto Centrale per la Patologia degli Archivi e del Libro* (*ICPAL*), ou bien d'un titre équivalent au sens du décret interministériel n° 87 du 26 mai 2009 ou du décret du Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche du 21 décembre 2017 ;

   c) Diplôme académique du deuxième niveau (cinq ans) en restauration délivré par les académies des beaux-arts (DASLQ01) ;

   d) Qualification de restaurateur des biens culturels reconnue au sens de l'art. 182 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage).

2. Peuvent également se porter candidates les personnes justifiant d'un titre d'études équivalent obtenu à l'étranger.

3. Les candidats doivent justifier du permis de conduire B au moins, en cours de validité.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite

italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura concorsuale per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

1. Le prove d'esame comprendono:

   a) una prova scritta vertente su:

      - Teoria e storia del restauro del patrimonio culturale;
      - Materiali costitutivi, tecniche esecutive e principali fenomeni di degrado dei beni culturali;
      - Metodologie, criteri e tecniche di conservazione e restauro dei beni culturali;
      - Conoscenza e applicazione del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 recante "Codice dei beni culturali e del paesaggio";
      - Nozioni di progettazione, intervento e documentazione in riferimento al restauro dei beni culturali, ai sensi della normativa vigente (Decreto ministeriale 26 maggio 2009, n. 86 e decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36);
      - Principi e metodologie della conservazione preventiva e della manutenzione programmata del patrimonio culturale;
      - Elementi di archeologia, medievale, moderna e contemporanea, con particolare riguardo al patrimonio archeologico, storico-artistico e culturale della Valle d'Aosta.

   b) una prova orale vertente su una o più materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:

      - Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 e s.m.i - Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del Comparto unico della Valle d'Aosta;
      - Ordinamento della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
      - Elementi di diritto amministrativo: atto, procedimento amministrativo e diritto di accesso (normativa statale e regionale);

2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves

1. Le concours comprend les épreuves suivantes :

   a) Une épreuve écrite portant sur ce qui suit :

      - théorie et histoire de la restauration du patrimoine culturel ;
      - matériaux constitutifs, techniques d'exécution et principaux phénomènes de dégradation du patrimoine culturel ;
      - méthodes, critères et techniques de conservation et de restauration des biens culturels ;
      - décret législatif n° 42/2004, y compris les modalités d'application y afférentes ;
      - principes en matière de conception, d'exécution et de documentation de la restauration des biens culturels, au sens des dispositions en vigueur et, notamment, du décret ministériel n° 86 du 26 mai 2009 et du décret législatif n° 36 du 31 mars 2023 ;
      - principes et méthodes de conservation préventive et d'entretien programmé du patrimoine culturel ;
      - notions d'archéologie médiévale, moderne et contemporaine, eu égard notamment au patrimoine archéologique, historique, artistique et culturel de la Vallée d'Aoste ;

   b) Une épreuve orale portant sur une ou plusieurs matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur les suivantes :

      - nouvelle organisation de la Région et des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010) ;
      - ordre juridique de la Région ;
      - notions de droit administratif : actes, procédure administrative et droit d'accès (réglementation nationale et régionale).

2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes - Aoste) et sur le site institutionnel de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Sede e data delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove concorsuali (artt. 14 e 15) sono pubblicati il 15 gennaio 2027 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione può essere effettuata nei 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 17 novembre 2026 a giovedì 17 dicembre 2026.

2. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

3. Il bando integrale inerente alla procedura concorsuale è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Amministrazione del personale, procedimenti disciplinari e concorsi – Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (☎ 0165/273381, 273825, 273461, 273824; 273142 u-concorsi@regione.vda.it).

La Dirigente
Clarissa GREGORI

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 14 et 15 de l'avis intégral seront publiés le 15 janvier 2027 au tableau d'affichage de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, dans la section Avis et documents – Concours. La publication au tableau d'affichage vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, à savoir du mardi 17 novembre au jeudi 17 décembre 2026.

2. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi, et peut être demandé au Bureau au service du public ou au Bureau des concours de la structure « Administration du personnel, procédures disciplinaires et concours », situés à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (☎ 01 65 27 33 81, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 01 65 27 38 24 et 01 65 27 31 42 - courriel : u-concorsi@regione.vda.it).

La dirigeante,
Clarissa GREGORI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2026/2029.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Liste d'aptitude de concours externe, sur épreuves, pour l'admission au cours triennal de formation spécifique en médecine générale 2026/2029.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée:

POSIZIONE IN GRADUATORIA PLACE DANS LE CLASSEMENT	NOMINATIVI NOMS	PUNTEGGIO POINTS SUR 100
1	AKKOUCHE WASSIM	70/100
2	TESCARO MARISTELLA	58/100
3	WARNER VIGO ODETTE	53/100

La Funzionaria
Teresa Paola MASI

La Fonctionnaire
Teresa Paola MASI

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione,

AGENCE UNITÉ SANITAIRE LOCALE DE LA VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le re-

a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici - appartenenti all'Area Medica e delle Specialità Mediche - Disciplina di Ematologia, da assegnare alla S.C. "Medicina Interna", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della determinazione della Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane" n. 989 in data 23/10/2026, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area Medica e delle Specialità Mediche - Disciplina di Ematologia, da assegnare alla S.C. "Medicina Interna", presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso pubblico si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per il personale del Sevizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Art. 1

Possono partecipare al concorso pubblico coloro che possiedono i seguenti requisiti:

a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

   Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 ss.mm.ii. possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

   - i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
   - i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

     I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;

   Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso.

   Ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss.mm.ii., sono

crutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Hématologie »), à affecter à la structure complexe « Médecine interne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Hématologie »), à affecter à la structure complexe « Médecine interne », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte de la directrice de la SC « Développement des ressources humaines » n° 989 du 23 octobre 2026.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Lesdits dirigeants sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Art. 1er

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

   Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

   - les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
   - les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée - UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

     Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;

   Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire.

   Aux termes des alinéas 547 et 548 de l'art. 1er de la loi n° 145 du 30 décembre 2018, les médecins ins-

ammessi alla partecipazione al presente concorso pubblico i medici regolarmente iscritti a partire dal secondo anno del corso di formazione specialistica. In caso di superamento delle prove concorsuali gli specializzandi saranno collocati in una graduatoria separata.

L'eventuale assunzione a tempo indeterminato dei suddetti, risultati idonei e utilmente collocati nella relativa graduatoria, è subordinata al conseguimento del titolo di specializzazione e all'esaurimento della graduatoria dei medici già specialisti alla data di scadenza del bando.

I candidati che hanno conseguito titoli di studio all'estero dovranno allegare, a pena di esclusione, nella procedura online, idonea documentazione attestante il riconoscimento di tali titoli richiesti ai fini dell'ammissione, in conformità alla vigente normativa nazionale e comunitaria.

c) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi.

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso pubblico, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati o decaduti dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., l'ammissione ai concorsi pubblici e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda di partecipazione, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 3, della Legge Regionale 17 gennaio 2023, n. 1 ss.mm.ii., i candidati che non superano la prova di accertamento linguistico di cui all'articolo

crits à la deuxième année ou à une année suivante du cours de spécialisation relatif à la discipline faisant l'objet du concours peuvent participer à ce dernier. S'ils réussissent les épreuves du concours, ils sont inscrits sur une liste d'aptitude ad hoc.

L'éventuel recrutement sous contrat à durée indéterminée des médecins en cours de spécialisation figurant en rang utile sur ladite liste est subordonné à l'obtention du diplôme de spécialisation et à l'épuisement de la liste d'aptitude des médecins déjà spécialisés à la date d'expiration du délai de candidature.

Les candidats qui ont obtenu leurs titres d'études à l'étranger doivent annexer à la candidature en ligne, sous peine d'exclusion, la documentation attestant la reconnaissance desdits titres, conformément aux dispositions étatiques et européennes en vigueur ;

c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Aux termes des premier et troisième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 1 du 17 janvier 2023, les candidats qui ne réussissent pas l'examen préliminaire de langue visé à l'art.

42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., sono comunque ammessi alle successive prove concorsuali e, qualora le superino, sono inclusi in apposita graduatoria separata da utilizzare, in caso di esaurimento o di assenza della graduatoria ordinaria, esclusivamente per assunzioni a tempo determinato, con contratto di lavoro subordinato di durata pari a trentasei mesi.

L'indennità di bilinguismo, prevista dalla Legge Regionale 9 novembre 1988, n. 58 ss.mm.ii. (Norme per l'attribuzione dell'indennità di bilinguismo al personale della Regione), non può essere corrisposta al predetto personale fintanto che lo stesso non abbia sostenuto, con esito positivo, la prova di accertamento linguistico.

In caso di superamento dell'accertamento linguistico entro trentasei mesi dalla data di assunzione a tempo determinato, il personale assunto a tempo determinato è inquadrato a tempo indeterminato a decorrere dalla data di superamento dell'accertamento stesso.

I candidati ammessi ai sensi dell'articolo 1, commi 547 e 548, della Legge 30 dicembre 2018, n. 145 e ss.mm.ii., sono collocati in un'unica graduatoria, con indicazione del superamento o meno della prova preliminare di accertamento linguistico.

Art. 2

La domanda di partecipazione al concorso pubblico deve essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: https://auslvda.selezionieconcorsi.it e compilando lo specifico modulo online secondo le istruzioni riportate nel documento denominato "ISTRUZIONI" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso pubblico è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC). A tal proposito si raccomanda di controllare la validità dell'indirizzo PEC indicato, in quanto allo stesso verranno inviate eventuali comunicazioni relative al presente concorso pubblico.

L'invio telematico della domanda deve avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il suddetto termine è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso pubblico i candidati le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità indicate.

Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

42 de la LR n° 5/2000 sont, en tout été de cause, admis aux épreuves du concours et, s'ils les réussissent, sont inscrits dans une liste d'aptitude spéciale, qui est utilisée, à défaut de liste d'aptitude ordinaire ou en cas d'épuisement de celle-ci, uniquement pour des recrutements sous contrat à durée déterminée de trente-six mois.

La prime de bilinguisme prévue par la loi régionale n° 58 du 9 novembre 1988 (Dispositions sur l'attribution de la prime de bilinguisme au personnel de la Région) ne peut être versée aux personnels en question, tant que ceux-ci n'ont pas réussi l'examen de langue en cause.

En cas de réussite à l'examen de langue dans les trente-six mois qui suivent la date du recrutement sous contrat à durée déterminée, les personnels recrutés sous ledit contrat sont titularisés à compter de la date de ladite réussite.

Les candidats retenus au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1er de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 sont inscrits sur une liste d'aptitude unique indiquant s'ils ont ou s'ils n'ont pas réussi l'examen préliminaire de français.

Art. 2

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse https://auslvda.selezionieconcorsi.it et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans le document dénommé *Istruzioni* qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié *(Posta elettronica certificata - PEC)*. À cet effet, le candidat doit contrôler la validité de l'adresse PEC qu'il a indiquée, étant donné que toutes les communications seront envoyées à celle-ci.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus du concours.

Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Si specifica che la domanda di concorso pubblico deve essere firmata esclusivamente con firma autografa o digitale qualificata ai sensi della normativa vigente, pena esclusione dal concorso; non saranno accettate altre tipologie di firme.

La mancanza della firma in calce alla domanda, da allegare come indicato nel documento denominato "ISTRUZIONI" ovvero la presenza di firma non autografa costituisce motivo di ESCLUSIONE dal concorso pubblico.

Art. 3

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 2, il candidato deve compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., tutti i campi del modulo di iscrizione online.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel modulo di iscrizione comporterà l'ammissione al concorso pubblico con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine perentorio che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico.

Nella compilazione della domanda online, devono essere dichiarati i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formulazione della graduatoria finale.

Al riguardo si precisa che il candidato deve indicare tutti gli elementi utili per identificare, valutare e verificare i titoli autocertificati (ad esempio: nella dichiarazione di servizi lavorativi deve indicare l'esatta denominazione dell'Azienda, la data di inizio e cessazione del servizio e l'esatta qualifica ricoperta; nella dichiarazione dei titoli di studio deve indicare la denominazione del titolo conseguito, la data di conseguimento, l'Ente che l'ha rilasciato e l'eventuale punteggio). Non saranno valutate dichiarazioni generiche o incomplete.

Si precisa che l'Azienda USL è tenuta ad effettuare idonei controlli a campione oppure in tutti i casi in cui sorgono fondati dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive ricevute. Nel caso emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, oltre alla decadenza del dichiarante dai benefici eventualmente conseguiti, sono applicabili le sanzioni penali previste dalla normativa vigente.

L'Azienda USL declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte dei candidati, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Azienda USL.

Art. 4

Il candidato deve dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa

Il est précisé que la candidature doit porter la signature manuscrite ou la signature électronique qualifiée au sens des dispositions en vigueur, sous peine d'exclusion. Aucun autre type de signature n'est admis.

Le candidat qui n'aura pas signé sa candidature, transmise suivant les indications figurant dans le document dénommé *Istruzioni*, ou qui l'aura signée de manière non autographe sera exclu du concours.

Art. 3

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 2. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

Le candidat doit par ailleurs indiquer tous les éléments utiles pour identifier, évaluer et contrôler les titres ayant fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur (par exemple, dans la déclaration relative aux services effectués, il y a lieu d'indiquer de manière précise la dénomination de l'Agence où ils ont été effectués, la date de début et de fin de ceux-ci et le profil professionnel ; dans la déclaration relative aux titres d'études, il y a lieu d'indiquer la dénomination et la date du titre d'études obtenu, l'établissement qui l'a délivré et, éventuellement, les points obtenus). Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas évaluées.

L'Agence USL doit effectuer des contrôles, même au hasard et, en tout état de cause, en cas de doutes fondés, afin de s'assurer de la véracité des déclarations tenant lieu de certificat déposées. Si les contrôles font ressortir que le contenu des déclarations du candidat n'est pas véridique, celui-ci déchoit du droit de bénéficier des avantages ayant dérivé de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère et il est fait application des sanctions pénales prévues par les dispositions en vigueur en la matière.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes de transmission en ligne ne relevant pas de sa responsabilité.

Art. 4

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des

di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta":

  IBAN IT 12F0200801210000103793253
  BIC UNCRITM1CC0

  specificando la causale sul versamento:
  pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso pubblico cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione al concorso pubblico con riserva.

Art. 5

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 ss.mm.ii., il candidato deve sostenere una prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 1 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 ss.mm.ii. .

L'accertamento della conoscenza della lingua, francese o italian, consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi.

- 1ª fase: comprensione scritta
  Test collettivo di comprensione scritta.
  Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.
  Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).
  Il numero di domande deve essere di 20.
  Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

  Non è consentito l'uso del vocabolario.
  Durata della prova: 30 minuti.

- 2ª fase: produzione scritta
  Riassunto.
  Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.
  È consentito l'uso del vocabolario monolingue.
  Durata della prova: 45 minuti.

droits d'admission de 10 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste)

  IBAN : IT12F0200801210000103793253
  BIC UNCRITM1CC0.

  Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : *« Pagamento tassa concorso »* et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Art. 5

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 1er.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'examen de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

- 1re phase : compréhension.
  Test collectif de compréhension.
  Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

  Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).
  Les questions doivent être au nombre de 20.
  Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.
  Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.
  Durée de l'épreuve : 30 minutes.

- 2e phase : production.
  Résumé.
  Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

  L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.
  Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA | APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

ABILITÀ TYPE D'ÉPREUVE	PESO VALEUR		CRITERIO DI RIPARTIZIONE DEI PUNTI MINIMUM REQUIS		CRITERI CRITÈRES
	%	PUNTI POINTS	%	PUNTI POINTS	DESCRIZIONE DESCRIPTION
COMPRENSIONE COMPRÉHENSION	60%	6,0	60%	3,60	% di risposte corrette % de réponses exactes
PRODUZIONE PRODUCTION	40%	4,0	60%	2,40	Reperimento delle idee principali Idées principales dégagées
					Correttezza Correction
TOTALE TOTAL	100%	10,0	-	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi.

- 1ª fase: comprensione orale
  Test collettivo di comprensione orale.
  Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.
  Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.
  Il numero di domande è di 20.
  È prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.
  Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.
  Durata della prova: 30 minuti.

- 2ª fase: produzione orale
  Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.
  Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.
  Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.
  Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.
  Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases.

- 1re phase : compréhension.
  Test collectif de compréhension ;
  Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.
  Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

  Les questions doivent être au nombre de 20.
  Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

  Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.
  Durée de l'épreuve : 30 minutes.

- 2e phase : production.
  Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.
  Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

  Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.
  Longueur du texte de départ : 300 mots environ.
  Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE | APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

ABILITÀ TYPE D'ÉPREUVE	PESO VALEUR		CRITERIO DI RIPARTIZIONE DEI PUNTI MINIMUM REQUIS		CRITERI CRITÈRES
	%	PUNTI POINTS	%	PUNTI POINTS	DESCRIZIONE DESCRIPTION
COMPRENSIONE COMPRÉHENSION	50%	5,0	60%	3,0	% di risposte corrette % de réponses exactes
PRODUZIONE PRODUCTION	50%	5,0	60%	3,0	Coerenza testuale Cohérence de l'exposé
					Fluidità Fluidité
					Correttezza Correction
					Ricchezza espressiva Richesse d'expression
TOTALE TOTAL	100%	10,0	-	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione e nella produzione. Il superamento di tale prova si ha con una votazione uguale o superiore a 6 punti su 10.

Art. 6

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997 ss.mm.ii., ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali.

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta;
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i candidati alle seguenti prove:

a) prova scritta — relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension et la production. Pour réussir l'épreuve, le candidat doit obtenir une note égale ou supérieure à 6 points sur 10.

Art. 6

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

a) Épreuve écrite : — rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de

inerenti alla disciplina stessa;

b) prova pratica: su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso. Per le discipline dell'Area Chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione; la prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;

c) prova orale: sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'ammissione alla prova pratica è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova scritta espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'ammissione alla prova orale è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova pratica espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'inserimento nella graduatoria finale di merito è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova orale espressa, in termini numerici, di almeno 14/20.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati è effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii. ed in particolare:

a)	titoli di carriera	punti	10
b)	titoli accademici e di studio	punti	3
c)	pubblicazioni e titoli scientifici	punti	3
d)	curriculum formativo e professionale	punti	4

- Titoli di carriera

a) La specializzazione, conseguita ai sensi dei Decreti Legislativi 257/1991 e 368/1999 e ss.mm.ii., anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'articolo 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 ss.mm.ii. (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 – P dell'11 marzo 2009 – DGRUPS) è valutata come servizio prestato nel livello iniziale del profilo stesso nel limite massimo della durata del corso di studi;

b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:

manière synthétique, portant sur ladite discipline ;

b) Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury. L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;

c) Épreuve orale : portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

a)	États de service	10 points
b)	Titres d'études	3 points
c)	Publications et titres scientifiques	3 points
d)	Curriculum vitæ	4 points.

- États de service

a) La spécialisation obtenue au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales – Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), est considérée comme service accompli au niveau de base du profil professionnel en cause, pour une durée maximale équivalant à la durée du cours d'études ;

b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :

1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;

2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;

c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno;

d) il servizio prestato all'estero è valutato con i punteggi previsti per il corrispondente servizio di ruolo, prestato nel territorio nazionale, se riconosciuto ai sensi della legge 10 luglio 1960, n. 735 ss.mm.ii.

- Titoli accademici e di studio:

a) specializzazione in disciplina equipollente oggetto del concorso: punti 1,00;

b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;

c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;

d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;

e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

- Pubblicazioni e titoli scientifici

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R.10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

- Curriculum formativo e professionale

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

Art. 7

L'ammissione dei candidati alle prove concorsuali sarà disposta con determinazione dirigenziale con la quale sarà stabilita anche l'ammissione con riserva o la non ammissione dei candidati che, in base alle dichiarazioni contenute nelle domande ed alla documentazione allegata, non risultino in possesso dei requisiti prescritti dal bando quale requisito di ammissione, nonché dei candidati le cui istanze di partecipazione risultino irregolari o pervenute fuori dai termini di scadenza.

1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause : 1 point pour chaque année ;
2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause : 0,5 point pour chaque année ;
3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline : points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;

c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts : 0,5 point pour chaque année ;

d) Les fonctions exercées à l'étranger donnent droit aux points prévus pour les fonctions exercées sur le territoire national en qualité de titulaire, à condition qu'elles soient reconnues aux termes de la loi n° 735 du 10 juillet 1960.

- Titres d'études

a) Diplôme de spécialisation dans une discipline équivalant de plein de droit à celle faisant l'objet du concours : 1 point ;
b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;
d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

- Publications et titres scientifiques

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

- Curriculum vitæ

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Art. 7

L'admission des candidats aux épreuves du concours est décidée par un acte du dirigeant, dans lequel il est décidé également de l'admission sous réserve ou de la non-admission des candidats qui, sur la base des déclarations effectuées dans la candidature et de la documentation annexée à celle-ci, ne réunissent pas les conditions requises ou dont les candidatures sont irrégulières ou ne sont pas parvenues dans le délai fixé.

Ai partecipanti non ammessi sarà data formale comunicazione all'indirizzo mail/pec indicato nella domanda di partecipazione. Tale comunicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti.

La determinazione di esame delle domande e l'elenco degli ammessi sarà pubblicato sul sito internet aziendale www.ausl.vda.it, nella sezione "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Art. 8

Il diario delle prove concorsuali sarà pubblicato sul sito internet aziendale www.ausl.vda.it, nella sezione "Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici", almeno venti giorni prima della data prevista per l'inizio delle prove.

La suddetta pubblicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti nei confronti dei candidati, che sono pertanto tenuti a consultare il sito aziendale per prendere visione delle comunicazioni relative allo svolgimento del concorso. Non saranno effettuate convocazioni individuali.

Le prove concorsuali, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico. A tal fine, si precisa che, ai fini dell'accesso alla seduta pubblica, non sono considerati "pubblico" i candidati partecipanti al concorso.

A tutte le prove del concorso pubblico i candidati devono presentarsi, pena esclusione dal concorso pubblico, muniti di un documento di identità personale in corso di validità.

Art. 9

La graduatoria finale di merito è formulata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenze e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvede a dichiarare i vincitori del concorso pubblico.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici"; la pubblicazione della stessa sul sito web Aziendale costituisce, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii.

La graduatoria potrà essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Les candidats qui ne sont pas admis au concours reçoivent une communication formelle à l'adresse PEC qu'ils ont indiquée dans la candidature. Ladite communication vaut notification aux candidats.

Le résultat de l'examen des candidatures et la liste des admis au concours sont publiés sur le site internet www.ausl.vda.it, section Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici.

Art. 8

Le lieu et la date des épreuves sont publiés sur le site internet www.ausl.vda.it, section Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici, au moins vingt jours avant le début des épreuves.

La publication vaut notification aux candidats et ceux-ci sont, donc, tenus de consulter ledit site internet pour toute communication relative au déroulement du concours. Aucune convocation individuelle ne sera effectuée.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public. À cet effet, il est précisé qu'aux fins de l'accès à ladite salle, les candidats qui participent au concours ne sont pas considérés en tant que « public ».

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Art. 9

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici* ; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Art. 10

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvede l'Azienda USL, previa verifica della sussistenza dei requisiti previsti dalla vigente normativa in materia di assunzioni.

Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificato nel contratto individuale di lavoro.

Art. 11

I candidati, con la partecipazione al concorso pubblico, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico del personale delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL si riserva la facoltà, in un qualsiasi momento, senza che i candidati possano vantare diritti, aspettative o pretese, di modificare, integrare, sospendere, prorogare, annullare o revocare in toto od in parte, il presente bando, nonché di disporre la riapertura o la proroga dei termini per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso pubblico.

Art. 12

Per tutto quanto non disciplinato dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ss.mm.ii., al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro ss.mm.ii. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro ss.mm.ii.

Art. 13

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 nonché del Decreto Legislativo n. 196/2003 e loro ss.mm.ii.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso pubblico. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Il titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Il referente del trattamento dei dati è la Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Art. 14

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando, i can-

Art. 10

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises par la réglementation en vigueur en matière de recrutement sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Art. 11

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réglementeront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté, à tout moment et sans que les candidats puissent invoquer des droits ni faire valoir des attentes ou des revendications, de modifier, de compléter, de suspendre, de proroger, d'annuler ou de retirer, entièrement ou partiellement, le présent avis de concours, ainsi que de rouvrir ou de proroger les délais de candidature.

Art. 12

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Art. 13

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement (UE) 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectées.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

Art. 14

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis,

didati possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6070 - 6084 dalle ore 8.30 alle ore 12.30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore Generale F.F.
Mauro OCCHI

les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 84) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général intérimaire,
Mauro OCCHI